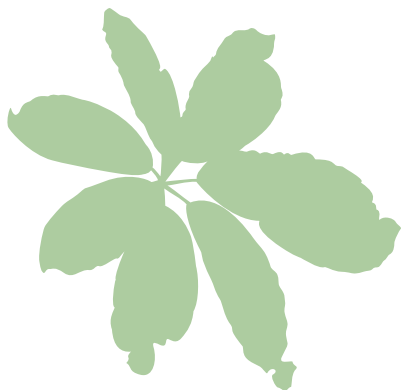


Aquest número



El número 1 de la revista TERMINÀLIA, corresponent al primer semestre de 2010, ja ha posat en marxa el procediment regular de selecció i revisió dels articles per parelles d'avaluadors externs, que mantenen l'anonimat i envien comentaris als autors per a la millora de les contribucions. A continuació us presentem tant el contingut dels textos seleccionats per a la secció «Articles» com el de la resta de seccions d'aquest número.

En la secció «Articles» hi trobareu quatre aportacions: un article de Judit Freixa, professora de la Universitat Pompeu Fabra, sobre la noció de *neologicitat*, o dit d'una altra manera sobre la percepció dels parlants davant de paraules noves; una contribució, en anglès i d'autoria múltiple, d'Arianne Reimerink, Pilar León Araúz i Pamela Faber, totes tres professores de la Universitat de Granada, que presenten un nou model de bancs de coneixement basat en la teoria dels marcs semàntics; l'aportació de Jorge Vivaldi, Iria da Cunha, Juan-Manuel Torres-Moreno i Patricia Velázquez-Morales sobre unes primeres experimentacions per a generar automàticament resums de textos especialitzats en català, que és resultat de la cooperació en recerca en aquest àmbit entre la Universitat d'Avinyó i la Universitat Pompeu Fabra; i una recopilació documental sobre redacció tècnica, amb una reflexió sobre aquest gènere acadèmic i la seva repercussió, a càrrec de Carles Riera, professor de la Universitat Ramon Llull.

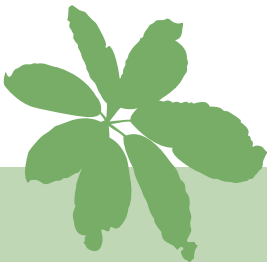
La secció «Dossier» d'aquest número s'ha centrat en la terminologia dels esports. Aprofitant que, mentre tancàvem aquest número, es presentava en societat el nou *Diccionari general de l'esport* del TERMCAT, ens ha semblat una bona ocasió per a configurar una mena de monogràfic amb contribucions diverses en les seccions «Dossier», «Entrevista» i «Semblança». En la primera hi trobareu una presentació del nou diccionari, a càrrec de Joan Rebagliato i Jordi Bover del TERMCAT; un article sobre la terminologia de la Fórmula 1 de Neus Faura, professora de la Universitat Autònoma de Barcelona, i algunes referències de diccionaris i vocabularis sobre

esports. A la secció «Entrevista» hem parlat amb Pep Riera, director d'El 9 Esportiu de Catalunya, el primer diari d'esports en català contemporani. I a la secció «Semblança», Jordi Mir, Ester Bonet i Sílvia Llovera ens fan retrobar amb el Fabra esportista i amb el Fabra lingüista i lexicògraf preocupat per la llengua de l'esport. Completa la secció un recull de revistes esportives en català publicades des del 1900 fins al 1936.

Tanquen el número les seccions habituals «Ressenyes», amb tres revisions de llibres, una d'un diccionari i una altra sobre un recurs tecnològic; i «Espai de Trobada», amb la crònica de la presentació de la revista *TERMINÀLIA* a l'Institut d'Estudis Catalans i amb la presentació del diccionari personalitzat dels Serveis Lingüístics de la Universitat de Barcelona.

Després d'un número zero, especial de llançament, arribem al primer número de regularitat semestral. Esperem que sigui per molts anys!

EL CONSELL DE REDACCIÓ



TERMINÀLIA és la revista semestral de la Societat Catalana de Terminologia (SCATERM), filial de l'Institut d'Estudis Catalans, que es publica tant en paper com en suport electrònic. Aquesta revista sorgeix en un entorn lingüístic molt actiu des del punt de vista terminològic (activitat científica, planificació lingüística, docència, recerca, innovació, desenvolupament de recursos, xarxes de cooperació), i pretén cobrir un espai natural d'intercanvi d'idees i d'actualització informativa, tot publicant contribucions sobre terminologia i àmbits afins.

L'objectiu principal és fer conèixer arreu l'activitat científica i professional relacionada amb la terminologia catalana, des de la recerca fins a les aplicacions, des dels serveis fins als productes, des de les accions de formació fins al debat social. Ens interessa reflectir el treball que es fa en els territoris de llengua catalana (tant si es refereix a la llengua catalana com a d'altres llengües de treball), pel que té d'exportable a altres comunitats lingüístiques. Alhora ens volem fer ressò de les experiències de l'exterior

que puguin ser aplicables en el nostre entorn o que siguin d'interès general.

Per tant, tot i que neix com una revista d'abast local, pel fet de ser l'òrgan de debat científic de la Societat Catalana de Terminologia, té una clara vocació de projecció exterior; per aquest motiu, les llengües de la revista són el català i l'anglès. S'admeten també contribucions en espanyol i en francès.

El 50 % dels continguts de la revista són contribucions originals, sotmeses a avaluació per parelles d'experts externs. La resta de la revista està estructurada en seccions fixes, que pretenen reflectir l'actualitat de les diverses activitats de la terminologia i d'àmbits afins, i servir d'òrgan d'intercanvi i d'expressió dels diversos perfils professionals vinculats a la terminologia.

Els temes que s'hi poden tractar són, entre d'altres: la terminologia catalana, la terminologia de sectors específics, els aspectes socials i lingüístics de la terminologia, la terminològica, el discurs especialitzat, la traducció especialitzada, la lexicografia especialitzada, l'ensenyament de la terminologia i la història de la terminologia.